

תוכן העניינים

על הגופות (שיר), מערבית גיא רון-גלבע	7	נצר ג'מיל שעת'
שלווה שירים	10	יצחק לאור
שינה קצרה אחת (מנודרמה) מאנגלית מיכל ספיר	12	נעמי ואלאס
קיבוץ (פרקים מרומן)	17	יעל נאמן
שלווה שירים	24	ורד ריבקין
יְנִיזִית (שיר עני), מיוונית רמי סערי	26	יָאֲנִיס רִיצוֹס
שקט, החזיר רוצה עוד (מסה כלכלית)	30	גדעון עשת
דברים שתֹּאֲרָתְךָ (שיר)	38	חדוה הרכבי
סיפור בריכה (סיפור)	42	סמי ברדוגו
בית-אל (שיר)	51	ציביה ברקאי
"ספר זה שאינו אחד" (מסה)	54	אורן יפתחאל
זְמַרְתֵּנוּ המוות, או ילדי המזבלה (שיר)	72	תָּאמֶר מסאלחה
גזרים (שירים)	74	צחי כהן
דחוף (סיפור)	76	מיכל פאר
דרך נמיר 81 (שיר)	79	איריס שני
שני שירים, מסינית דן דאור	81	בִּי דָאוּ
חומת האש הגדולה (מסה), מאנגלית אבי יוסף	84	מישל הוקס
שני שירים, מסינית דן דאור	95	יאנג לין
קולנוע סיני ואילי נדלין (מסה), מאנגלית דפנה כרמלי	97	יומֵי ברישטר
13 קטעים, מסינית דן דאור	113	ג'ואנג דזה
חמישה שירים	120	יעקב ביטון
על האויברסיטאות בישראל (מסה), מאנגלית דנה לובינסקי	123	סטנלי כהן
במעגל (שיר)	131	דנה לובינסקי

ארבעה סיפורים	133	יורם וסלבסקי
שלושה שירים	135	סילאן דלאן
התהוות מחשבות תוך דיבור, מגרמנית ע"ל קולינר	138	היינריך פון קלייסט
שני שירים	143	ליאורה בינג-היידקר
רביקוביץ מתרגמת את ייטס (מסה)	144	שמעון זנדבנק
שלושה שירים	153	דוד לזין
שלושה שירים	155	יעקב שי שביט
תשעה שירים, מאנגלית עודד וולקשטיין	157	פיליפ לארקין
	165	המשתתפים בחוברת